

notre 6^{ème}

Novembre 2006 - 2 €

N° 197



☞ **PAGES 3, 6 ET 9**
PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Alternative à la sanction, journée de sensibilisation, Grand prix des écoles... Retour sur un mois d'octobre placé sous le signe de la prévention [...].



☞ **PAGE 7**
LES ASSOCIATIONS DU 6^e ONT LEUR MAISON

Ouvert depuis le 5 octobre, 60 rue Saint-André des Arts, cet espace propose aux associations de l'arrondissement un soutien logistique [...].



☞ **PAGE 7**
**VILLAGE DE LA FRATERNITÉ
ET MARCHÉ DE NOËL DE L'UNAPEI**

Venez faire vos achats « autrement », place Saint-Sulpice, auprès des représentants des centres d'aide par le travail [...].

Le 6^e, Ateliers d'Artistes

Un automne indien



A VENDRE ou à LOUER

Boxes et Places de parking
(quantités limitées)
à quelques pas de chez vous
au :

10, rue Joseph Bara - 75006 PARIS



M. Charles SALAMA

Tél. : 01 47 22 69 34 (jusqu'à 21h00)

Port : 06 67 00 25 52 ou 06 67 00 40 48 (jusqu'à 21h00)

Le Trône Paris

Votre spécialiste du wc japonais et de la salle de
bains haut de gamme dans le 6ème.

Envie de rester propre sans prendre une douche? Envie de se sentir
bien dans son corps? Envie de changer vos toilettes ordinaires?...
Venez découvrir les wc japonais.

Qu'est-ce qu'ont de plus les wc japonais (wc-bidets)?

Aujourd'hui, la technologie offre les fonctions de lavages, séchage, massage, siège
chauffant, absorption d'odeurs et plus encore... à vos toilettes. Cela vous permet d'avoir
de réelles sensations d'hygiène et de bien-être quotidien dans un confort maximal.



www.letrone.com



Marques: Decotec, Villeroy&Boch, Novello, Toto, Inax, Geberit, Roca, Koh-i-noor,...etc.

85, rue d'Assas, 75006 PARIS
Tél. 01 42 45 01 73

Mardi - Vendredi : 11h - 19h (sans interruption)
Lundi & Samedi : 14h - 19h

PAGE 5

AGENDA

- Expositions : Titien, le pouvoir en face au Musée du Luxembourg
- Visites Conférences
- Théâtre
- Débats - Rencontres
- Musique
- Lectures

PAGES 6-7

ACTUALITÉS

- Automne indien dans le 6^e arrondissement
- Marché de Noël et exposition de l'Unapei

PAGE 9

VIE MUNICIPALE

- Délinquance et vie citoyenne
- Pensez à votre inscription sur les listes électorales !

PAGE 10

VIE ASSOCIATIVE

- Bien vivre chez soi ! Quelles solutions ?
- De Voisin @ Voisin
- 26^e braderie de la PEEP Littré
- Les Papillons Blancs - l'APEI 75
- Journées de Saint-Germain-des-Prés
- "Bas les Masques"
- Buz'Art : un bureau d'emploi au service des artistes
- Téléthon, les 8 et 9 décembre
- Jardinage et visites botaniques au jardin du Luxembourg : rectificatif
- Les permanences de Ressac volontariat

PAGE 10

VIE PRATIQUE

- Pharmacies de garde de jour

notre 6^{ème}

Mensuel édité par l'association de Sauvegarde et d'Embellissement du 6^{ème}

BP 318 - 75265 Paris cedex 06

Courriel : notre6eme@tiscali.fr

Site : <http://notre6eme.chez.tiscali.fr>

Directeur de publication :

Jean-Charles Bossard

Réalisation et régie publicitaire :

ARTHA Communication,

Tél. 01 46 63 64 94 - Imp. : ACTIS.

Vous ne recevez pas le journal : 01 46 65 47 80.

Dépôt Légal juin 1986 - N° ISSN 1166 - 4134

Crédits photos : Mairie du 6^e - DR.

Couverture : « Nature et écriture » - Laurence Toussaint 2006.



SÉCURITÉ ET CIVISME

Vous êtes tous concernés

Tout au long de l'année 2006, la Mairie du 6^e s'est associée à la Préfecture de Police, à la Ligue contre la Violence Routière ainsi qu'au Comité de Paris de la Prévention Routière et à la Protection Civile pour donner les informations susceptibles de renforcer la sécurité de tous les habitants du 6^e arrondissement.

Nous ne partageons pas du tout les objectifs qui ont été mis en avant par la Majorité municipale parisienne dès son élection en 2001, pour mettre en œuvre une politique dont on voit les faibles effets aujourd'hui ; quand elle n'a pas aggravé la circulation, la pollution et même provoqué des accidents.

A cet égard, je demande solennellement au Maire de Paris de bien vouloir remettre en cause la non-simultanéité des feux sur les couloirs de bus aménagés boulevard du Montparnasse.

La non-simultanéité des feux entre le couloir central et les deux couloirs latéraux sont une source potentielle d'accidents pour les plus faibles de nos concitoyens : les personnes âgées, les enfants se rendant seuls à l'école, les handicapés notamment visuels.

Sur ces axes, il ne faut plus traverser en deux temps mais en trois, voire en quatre ou cinq temps.

Plusieurs personnes ont été victimes d'accidents corporels graves dont certains ont été mortels. Le dernier est intervenu samedi 29 juillet à la hauteur du restaurant Hippopotamus du boulevard du Montparnasse. Le jeune touriste italien qui en a été victime est décédé quelques jours plus tard à l'hôpital du Kremlin Bicêtre.

Je demande donc, parallèlement, que soit mis en œuvre, sans tarder, un audit de sécurité sur l'ensemble des aménagements qui ont été réalisés à Paris et particulièrement dans le 6^e arrondissement depuis 2001.

Au-delà de ces faits, nous souhaitons que la guerre civile qui a été instaurée entre les différents usagers de la voie publique cesse. On peut être tout à la fois automobiliste, piéton, cycliste, usager des transports en commun. Chacun doit apprendre à tolérer l'autre.

De la même façon, les comportements à risques, notamment la consommation d'alcool et la conduite sous l'effet de stupéfiants, doivent être totalement prohibés.

A cet égard, on ne peut être qu'effaré par l'attitude de M. BAUPIN, adjoint au Maire de Paris qui, l'année dernière, alors qu'il est en charge des problèmes de circulation donc de sécurité, est allé soutenir une manifestation de consommateurs de cannabis !

Cette campagne a trouvé son point d'orgue lors d'une grande journée sur la sécurité routière qui s'est déroulée place Saint-Sulpice, le samedi 21 octobre. De nombreuses personnes y ont participé et pour la première fois à Paris, la procédure spéciale d'alternative à la sanction a été mise en œuvre. Elle a permis à certains de nos concitoyens qui avaient commis des infractions au cours des jours précédents, de prendre conscience des dangers de leurs comportements et d'échapper à la sanction qui leur était promise.

Sont aujourd'hui accessibles sur le site Internet de la Mairie du 6^e (www.mairie6.paris.fr), l'ensemble des documents qui ont été réalisés dans le cadre de cette campagne pour la sécurité routière. Vous pouvez facilement en prendre connaissance et les imprimer. Ils concernent l'ensemble des publics et des habitants de la Capitale et du 6^e arrondissement.

Jean-Pierre LECOQ

Conseiller de Paris - Maire du 6^e

DERNIÈRE MINUTE

Jedi 7 décembre de 18h30 à 20h, conférence santé Philips-Kiria, sur le thème "Bien gérer son sommeil. Sommeil et luminothérapie". Conférence animée par Sylvie Royant-Parola, psychiatre, neurobiologiste et spécialiste du sommeil, et Claude Gronfrier, chercheur à l'INSERM, spécialiste en chronobiologie et luminothérapie. Mairie du 6^e - salle des Mariages. Réservation au 01 55 42 52 52.



meubles et fonction - mfi

depuis **1959**

L'Architecte du mobilier
135, boulevard Raspail 75006 Paris
01.45.48.55.74 - www.mfi-design.com

MONOPRIX SAINT GERMAIN-DES-PRÉS

SPLendeur D'AUTOMNE (produits du terroir)
LE GOÛT DES HOMMES (Mode Hommes)
DES CHOCOLATS DE NOÛL

LIVRAISON à DOMICILE
 Restaurant - Repas sur place et à emporter "Vitamines Bar"
 du lundi au samedi de 9 heures à 22 heures
50-52, rue de Rennes - 75006 Paris - Tél. 01 45 48 18 08

Coesnon Bernard Marchaudon

MAÎTRE ARTISAN CHARCUTIER
 SPÉCIALITÉS DE CHARCUTERIES TRADITIONNELLES
 - GRAND CHOIX DE PLATS CUISINÉS ET DE PATISSERIES SALÉES ET SUCRÉES -

Foie Gras toute l'année - **CHOUCROUTE EXTRA**
 Nos terrines et pâtés - Nos boudins blancs et noirs maison
 Saucisson Lyonnais et Morteaux - Saucisse Montbéliard
 En période de chasse, transformation de vos gibiers
 30, rue Dauphine - 75006 Paris - Tél. 01 43 54 35 80 - Tél/Fax 01 43 26 56 39
 Ouvert : le lundi de 9 h 30 à 19 h 30 - du mardi au samedi de 9 h à 19 h 30

Conseil en Immobilier Actif

Estimation Gratuite sous 48h

Carrez, Amiante, Plomb, Parasites
 sont à notre charge pour toute
 vente par notre Intermédiaire

Accompagnement jusqu'à
 la signature chez le Notaire

Emma'Simo Real Estate
 82, rue Claude Bernard - 75005 Paris
 Tél. : 01 47 07 34 80 - Fax : 01 47 07 34 18



**« A quand remonte votre
 dernier don du sang ? »**

1 don du sang = 1 vie sauvée
 Site Necker-Lecourbe

20, rue Lecourbe - 75015 PARIS
Tél. : 01 45 66 97 17

CLIF

WWW.CLIF-PARIS.COM
 INFO@CLIF-PARIS.COM

Chaussures - Maroquinerie

*La patine à l'ancienne
 est notre spécialité*

Un style à part
 dans ce quartier !

Chaussures cuir pour
 femmes et hommes et
 une belle maroquinerie.

Le tout à des prix
 très raisonnables.

2, RUE DE BUCI
 75006 PARIS
 ☎ 01 43 26 54 96
 Fax : 01 46 33 78 44

153, RUE DE RENNES
 75006 PARIS
 ☎ 01 45 48 43 38

127, BD. ST. GERMAIN
 75006 PARIS
 ☎ 01 43 26 68 88

Café de la Mairie

Place St Pulpice

Tél. : 01 43 26 67 82

23 RUE DE L'ABBE GREGOIRE
 75006 PARIS

PORT: 06 87 58 91 35
 FIXE: 01 45 44 77 06

gardeur

Henry White

Johnstons

LODENFREY

SCHNEIDERS®

wallmann

EXPOSITIONS

⊕ "JEAN-BAPTISTE HUYNH, LE REGARD DE L'OEUVRE"

Jusqu'au dimanche 14 janvier

Présentation de 45 photographies en grand format noir et blanc, dont la plupart inédites.

École nationale supérieure des Beaux-Arts
14 rue Bonaparte

Salles d'exposition : 13 quai Malaquais

Tél. 01 47 03 50 00

Site : www.ensba.fr

⊕ "SÉJOUR TRANSITOIRE"

Du 2 novembre au 7 janvier

Photographies en noir et blanc de Milan David, lauréat du concours international Leica 2004.

Centre tchèque

18 rue Bonaparte

Tél. 01 53 73 00 22

Site : www.centretcheque.org

Entrée libre.

VISITES - CONFÉRENCES

⊕ CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE LA RÉVOLUTION EN HONGRIE

Judi 16 novembre à 18h30

L'association des Amis de l'Institut Hongrois de Paris organise une table ronde, pour commémorer le 50^e anniversaire de la révolution en Hongrie. Invités de ces "regards croisés" : Thomas Schreiber, journaliste avec "Regard franco-hongrois sur la révolution de 1956 en Hongrie"; Jenő Sujánszki, combattant de 1956 avec "Les combats de la place Corvin"; Stéphane Dufoix, docteur en science politique avec "1956 en exil"; Philippe Casoar, journaliste avec "Les héros de Budapest"; Henri-Christian Giraud, journaliste et "Le printemps en octobre - une histoire de la révolution hongroise". En présence de Raymond Barre, ancien Premier ministre et président de l'AAIH, un hommage sera rendu à Georges et Soleilka Cziffra.

A la Mairie du 6^e - 2^e étage

78 rue Bonaparte.

⊕ MUSÉE D'HISTOIRE DE LA MÉDECINE

Mardis 7, 14, 21 et 28 novembre à 14h30

Découverte de la chirurgie et de la médecine au travers de pièces uniques.

12 rue de l'École de médecine - 2^e étage

Tél. 01 40 46 16 93.

THÉÂTRE

⊕ "CUISINE ET DÉPENDANCE"

Du lundi au jeudi à 19h, le dimanche à 15h

Redécouvrez la pièce d'Agnès Jaoui et Jean-Pierre Bacri (reprise).

Théâtre de Nesle

8 rue de Nesle

Tél. 01 46 34 61 04.

Site : www.galeriedenesle.com

DÉBATS - RENCONTRES

⊕ CERCLE AMICAL DU BERRY

Lundi 20 novembre à 18h15

"Un artisan de l'État de droit face à la Révolution : le Président Sallé de Chou, Magistrat en Berry", par François Sallé de Chou.

A la Mairie du 6^e - 2^e étage

78 rue Bonaparte.

Entrée libre.

⊕ "LA NAISSANCE DU MÈTRE"

Judi 16 novembre à 18h30

Le parcours aventureux de Delambre et de Méchain, par Yves Noël, professeur honoraire des Universités. Entrée libre.

Société historique

A la Mairie du 6^e

78 rue Bonaparte

Tél. 01 40 46 75 12.

MUSIQUE

⊕ LE GESTE MUSICAL CONTEMPORAIN

Samedi 9 décembre, de midi à minuit

Le collectif Futurs composés propose une rencontre placée sous le signe de la découverte. Vous

pourrez notamment assister à un spectacle commenté par les exécutants, à une répétition, rencontrer un compositeur qui vous parlera de son travail, etc.

A l'Auditorium Saint-Germain

3 bis rue Félibien

Renseignements sur le site :

www.futurscomposes.fr

⊕ CONCERT DE GUITARES

Judi 9 novembre à 20h30

Gentil Montana interprète Gentil Montana. Compositeur et guitariste colombien, il s'inspire pour ses compositions de l'exceptionnelle diversité musicale du répertoire traditionnel colombien.

Maison des cultures du monde - 101 bd Raspail

www.mcm.asso.fr

Entrée libre dans la limite des places disponibles.

LECTURES

⊕ POÉSIE CONTEMPORAINE

Judi 23 novembre à 19h

Bénédicte Vilgrain, poète, lira notamment de "la grammaire tibétaine". Entre traduction et réécriture, à la jonction des langues et des cultures.

Musée Zadkine

100 bis rue d'Assas

Tél. 01 55 42 77 20

EXPOSITION

⊕ TITIEN, LE POUVOIR EN FACE AU MUSÉE DU LUXEMBOURG

Du 13 septembre 2006 au 21 janvier 2007

Dans son "Voyage en Italie", plus précisément à Rome, Chateaubriand écrit : "On retrouve chez les Romains, ce ton des chairs auquel les peintres ont donné le nom de "couleur historique" et qu'ils emploient dans leurs tableaux. Delacroix dans son "Journal" écrit: "Chez Titien commence cette "largeur de faire" qui tranche avec la sécheresse de ses devanciers et qui est la perfection de la peinture. Et Delacroix de citer l'Arétin dont l'exposition présente un portrait (notre illustration) qui avait apporté de nombreux clients au Titien et dit "...". Mais je me retiens doucement sur ses louanges parce que je suis son compère et parce qu'il faudrait être absolument aveugle pour ne pas voir le soleil."



Les portraits du Titien sont traités dans un esprit d'absolue rigueur, oeuvre d'un créateur doué au point d'exécuter un portrait vivant d'après une pièce de monnaie. Ainsi pour François 1^{er} qu'il n'avait jamais rencontré.

Titien naît vers 1488, à Piévé di Cadore dans l'arrière-pays vénitien, d'une importante famille locale. A Venise, où il commence son apprentissage dans les ateliers de Gentile et de Giovanni Bellini, il rencontre Giorgione avec lequel il travaille jusqu'en 1510. Trois ans plus tard, il est nommé peintre officiel de la Sérénissime à la mort de Giovanni Bellini. C'est à l'église des Frari que Titien peint son chef-d'oeuvre : l'Assomption de la Vierge.

A l'exposition, les portraits féminins expriment beauté et joie de vivre mais que faut-il penser de celui d'Isabelle d'Este, à soixante ans, "malhonnêtement laide et malhonnêtement fardée", dit l'Arétin, dont Titien peint le portrait d'après un modèle peint par Francesco Francia en 1511?

Toujours l'Arétin, décrit ainsi le Condottiere Francesco Maria della Rovere, représenté en armure avec sa devise "se bibi" (par moi-même) tenant dans sa main droite son bâton de général des armées vénitienes: Il a la terreur entre les sourcils / Le courage dans les yeux / Et la fierté dans le front.

Fernand BECK

Musée du Luxembourg - 19 rue de Vaugirard

Réservations au 08 92 684 684 ou sur www.museeduluxembourg.fr

Horaires : lundi, vendredi et samedi de 11h à 22h, mardi, mercredi et jeudi de 11h à 19h, dimanche de 9h à 19h. Tarif : 10 euros / réduit : 8 euros



Les lauréats de la XIII^e Biennale des artistes du 6^e qui s'est tenue en Mairie du 6 au 24 octobre dernier, ont été récompensés lors du vernissage de l'exposition. Le Prix du Jury a été décerné à Frédéric Lemoine et celui du Rotary Club à Virginie Bastié. Les

Prix du Public ont été décernés à : Nicole Le Paire (1^{er} prix sculpture), Thomas Lardeur (2^e prix sculpture), Julien Faure (1^{er} prix peinture) et Marie-José Malargé (2^e prix peinture).

Parallèlement, les jeunes talents de l'arrondissement eux aussi exposaient, à l'invitation du Conseil de la Jeunesse, sur le thème : "Regards sur Paris". Le Prix du Maire a été attribué à Ophélia Loron, celui du Conseil de la Jeunesse à Salomé Picovschi et le Prix spécial du Jury est revenu à Adrien Lachhab. Notez que ces trois artistes en herbe ont réalisé leurs œuvres (dessins et photos) dans le cadre des ateliers de Loisirs Pluriels.



La réfection de la **Tour Nord de l'église Saint-Sulpice** a commencé avec l'implantation de la base-vie. Tout le dispositif est conforme au projet et au marché arrêté par la Ville de Paris. 30 millions d'euros seront nécessaires à ces travaux, 50 % pris en charge par l'État et 50 % par la Ville. La tour sera emmaillotée de façon à protéger l'environnement et minimiser les poussières. Statues et cloches seront déposées pour être rénovées. Fin septembre, Jean-Pierre Lecoq, Maire du 6^e arrondissement, et Martine Aurillac, Député dans le 6^e et 7^e arrondissement, ont effectué une visite de ce chantier colossal qui durera quatre ans et demi, à compter du montage de la grue de 80 m de haut.



La **sécurité routière** est à l'honneur cette année, et en particulier au mois d'octobre. Samedi 21 octobre, place Saint-Sulpice, la Mairie du 6^e, en partenariat avec le Comité de Paris de la Prévention routière, la Protection civile et la Préfecture de Police de Paris, organisait une grande opération de sensibilisation des usagers de la route (*lire également en page 9*).

Quelques jours plus tôt, Jean-Pierre Lecoq, Maire du 6^e, et Olivier Passelecq, adjoint au Maire chargé des affaires culturelles et de la sécurité, accueillent en Mairie deux **vacataires chargés d'assurer la sécurité des enfants à la sortie des écoles** de l'arrondissement. Si cette activité vous intéresse, la Ville de Paris recherche encore des volontaires. Aucune condition de nationalité ni de diplôme n'est requise, mais les postulant(e)s doivent habiter à proximité immédiate d'un point d'école référencé, être âgé(e)s de moins de 65 ans et présenter un casier judiciaire vierge. La rémunération se fait à la vacation, pour un total mensuel de l'ordre de 300 euros nets. Le planning de travail est le suivant : lundi, mardi, jeudi et vendredi pendant les périodes scolaires, de 8h à 8h40, de 13h à 13h40, de 11h10 à 11h50 et de 16h10 à 16h50.

S'adresser à la Direction de la Protection et de la Prévention - Bureau de la médiation sociale 11, rue de l'Ave Maria - 75004 Paris. Tél. 01 42 76 75 05.



Les lauréates du **concours de fenêtres, cours et balcons fleuris 2006** ont été récompensées lors du dernier conseil d'arrondissement, le mardi 3 octobre.

Les deux "Prix fenêtres" reviennent à Dominique Masson et Marie-Thérèse de Chastaing-Chollet ; le Prix Balcon a quant à lui été décerné à Arlette-Marie Maisel.

Les gagnantes ont remporté le livre "Balcons, fenêtres et terrasses" et de l'engrais, offerts par Truffaut, ainsi que des poteries, grâce à La Maison Toscane. Félicitations à toutes !



BREVES

LA MAISON DES ASSOCIATIONS EST OPÉRATIONNELLE

La Maison des Associations du 6^e arrondissement a ouvert ses portes le 5 octobre dernier, au 60 de la rue Saint-André des Arts. Elle a pour vocation d'aider les responsables d'associations dans leurs tâches administratives. Le local dispose notamment de deux salles de réunion disponibles, sur réservation, pour des conseils d'administration ou des réunions. Un espace reprographie, un atelier informatique et Internet sont également accessibles. Les associations peuvent aussi se domicilier à la Maison des Associations et y disposer d'une boîte aux lettres.



Les représentants d'associations qui souhaiteraient bénéficier de ces services sont invités à prendre un rendez-vous avec la direction.

Maison des

Associations - 60 rue Saint-André des Arts
Tél. 01 55 42 65 25 / Fax. 01 56 24 26 10
Horaires : mardi, mercredi et jeudi de 12h30 à 19h30 ; vendredi de 13h30 à 9h30 et samedi de 10h à 13h.

Renseignements sur www.mairie6.paris.fr rubrique Vie associative.

QUELQUES EFFORTS POUR UN CADRE DE VIE PLUS AGRÉABLE

Une nouvelle campagne Propreté a démarré au début du mois d'octobre. Cette dernière a pour but d'encourager les Parisiens à adopter les gestes "éco-citoyens" simples. Comme d'appeler le 3975 (ou de se connecter sur www.paris.fr) pour faire enlever gratuitement ses encombrants (machine à laver usagée, vieux canapé, etc.), si l'on ne peut les transporter soi-même à la déchetterie. Ainsi, l'enlèvement des objets encombrants est désormais réalisé dans la demi-journée suivant la prise de rendez-vous, tous les jours sauf le dimanche. Les dépôts d'objets sur la voie publique étant autorisés entre 6h et 8h et entre 12h et 14h.



La campagne d'affichage cible aussi la bête noire des piétons : les déjections canines, qui sont, rappelons-le, passibles d'une amende de 183 euros pour le propriétaire du chien "contrevenant" (1663 "PV chiens" avaient été dressés au 31 mars dernier). La lutte contre cette nuisance, inscrite comme l'une des priorités de l'année 2006 du Centre d'Action de la Propreté de Paris, se poursuit.

LE 6^e, ATELIERS D'ARTISTES

Automne indien dans le 6^e arrondissement

L'association "6^e Ateliers d'Artistes" participe une fois encore à l'animation d'une vie culturelle sans frontières, en proposant, durant tout le mois de novembre, une rencontre artistique entre la France et l'Inde.

Après un premier échange au printemps 2006 dans un superbe Haveli du Rajasthan, où 8 artistes indiens et 8 artistes français* avaient exposé leurs œuvres (peintures, photos, sculptures), la Mairie du 6^e arrondissement vous propose à son tour de découvrir "Rencontres France-Inde". Cette exposition plurielle sera visible au salon du Vieux Colombier, du 8 au 30 novembre (de 17h à 21h). Son vernissage sera le coup d'envoi d'un "Automne Indien" qui s'étendra sur l'ensemble de l'arrondissement. Divers autres événements, expositions de peintures, sculptures, photos, spectacles de danse, concerts, cinéma, contes indiens pour enfants, conférences, etc. témoigneront en effet de la diversité et de la richesse des créateurs indiens et donneront un "parfum oriental" à notre arrondissement.

Des artistes indiens hôtes de "6^e, Ateliers d'Artistes"

Ainsi, toujours à la Mairie, le salon Collet et la Galerie de la salle des fêtes accueilleront "Le Cachemirien", une exposition de tissus précieux venus d'Inde et du Cachemire.

A quelques encablures, le Théâtre du Vieux Colombier, le Lucernaire, La Maison des Indes, des éditeurs, des libraires, de prestigieuses brasseries et magasins de luxe prendront part, eux aussi, à cet événement, en proposant des expositions, des débats, des conférences, des projections...

Les artistes du "6^e AA" participeront activement et personnellement à ce dialogue entre nos deux pays en invitant leurs homologues indiens à exposer chez eux, du 24 au 26 novembre (visite sur rendez-vous au 01 45 48 02 29).

Enfin, cet hommage ne serait pas complet sans une évocation de l'impressionnante production



« Pause dans la fabrique de papier »
Nadine Le Prince

cinématographique indienne. A partir du mercredi 8 novembre, le Lucernaire diffusera donc la trilogie du réalisateur Satyajit Ray (1921-1992) : La complainte du sentier ; L'invaincu ; Le monde d'Apu.

Retrouvez le programme complet de "L'automne indien" sur le site de la Mairie du 6^e : www.mairie6.paris.fr

(*): Sujata Bajaj, Sakti Burman, Subrata Kundu, Sumitabha Pal, Ankit Patel, Niren Sen Gupta, Vinod Sharma et Jiwan Singh.
Joël Cadiou, Sophie Cavalié, Véronique de Guitarre, Jörg Hermle, Nadine Le Prince, Marine de Soos, Laurence Toussaint et Elisabeth Walcker.

MUSIQUE DE L'INDE DU NORD AVEC LA BELL'AVENTURE DES ARTISTES

Samedi 18 novembre 2006 à 15h, dans la salle des fêtes de la Mairie du 6^e
La Mairie du 6^e et la Bell'aventure des Artistes proposent, en accord avec le Théâtre de la Ville de Paris, un concert de Debashish Bhattacharya, guitares, Subhasis Battacharya, tabla et Christian Ledoux, tampura. **Entrée libre.**

VILLAGE DE LA FRATERNITÉ

Marché de Noël et exposition de l'UNAPEI

Du mercredi 29 novembre au dimanche 3 décembre, lors du 6^e marché de Noël de l'UNAPEI, les centres d'aide par le travail vous attendent dans leurs chalets sur la place Saint-Sulpice. Vous pourrez faire vos achats de Noël autrement : découvertes, animations, débats...

A la Mairie du 6^e, le jeudi 30 novembre, entre 14h et 17h, venez vous réchauffer au Café-Thé de la fraternité et découvrez à partir du 1^{er} décembre, l'exposition "Jeux de miroirs sur le handicap".



Photo d'archives 2005.

Programme complet disponible à l'accueil de la Mairie ou sur le site www.mairie6.paris.fr.

Le Pub Saint-Germain

Bar • Restaurant • Salon



© Linda CHEA

Service continu
24/24 et 7j/7j

Happy hour 18h/20h
With DJ's

17, rue de l'Ancienne
Comédie
75006 PARIS
M° Odéon
© 01 56 81 13 13



GERLANE

— Elena Miro —

du 44 au 56

la mode des femmes élégantes

Du sportswear à l'habillé

Marina Rinaldi - Persona

133, rue de Sèvres - 75006 Paris

Tél. : 01 47 34 66 93

RECHERCHE D'HERITIERS

200 MILLIONS DE FICHES D'ETAT CIVIL

176 ans au service du Notariat

BORDEAUX CANNES DIJON LILLE LYON
MARSEILLE MONTPELLIER NANCY
NANTES PAU POITIERS RENNES ROUEN
STRASBOURG TOULOUSE



18 RUE DU CERCHE-MIDI
75006 PARIS

Tél 01 49 54 75 75

Fax 01 49 54 75 76

www.andriveau.fr

ARCHIVES GENEALOGIQUES ANDRIVEAU

FONDEES EN 1830

gilles Verot

CHARCUTERIE FINE

FROMAGE DE TÊTE - Champion de France 1997

ANDOUILLETES DE TROYES Tirées à la ficelle - 1^{er} Grand Prix d'Honneur 1998

ANDOUILLE DE VIRE - Prix d'Honneur 1998

SAUCISSON LYONNAIS • QUENELLES • TERRINES DE GIBIER

3, RUE NOTRE DAME DES CHAMPS - PARIS VI^e - 01 45 48 83 32

7, RUE LECOURBE - PARIS XV^e - 01 47 34 01 03

160 m² pour trouver l'introuvable

Midi Couleurs

**BRICOLAGE
DROGUERIE
EQUIPEMENT DE LA MAISON**

SERVICES
DÉCOUPE et
POSE VITRAGES
DÉCOUPE BOIS
à VOS MESURES



58, rue du CERCHE-MIDI - 75006 PARIS
(angle rue Saint-Placide)

Tél. : 01 45 48 64 41

Ouvert du lundi
de 12 h à 21 h.
Du mardi au samedi
de 8 h 40 à 21 h.
Le dimanche
de 9 h à 13 h.

Champion

Plus facile la vie

Livraison à domicile à partir de 75€

79, rue de Seine - PARIS 6^{ème}

01 43 25 65 03

artisans
France
Dépannage

- Plomberie
- Chauffage
- Électricité

24H / 24

DEVIS GRATUIT



Ent. LASPY

Renovation d'Appartement

- Vitrierie
- Serrurerie
- Dépannage

7J / 7

DEPLACEMENT GRATUIT

19, rue de Sèvres - 75006 PARIS Tél. 01 45 48 52 62



Vous ne recevez pas le journal

Notre 6^{ème}

Téléphonez au
01 46 63 64 94



Olivier Passelecq, Adjoint au Maire chargé de la sécurité, et Olivier Bourde, Commissaire de police du 6^e arrondissement, ont signé, début octobre, une convention permettant de mettre en œuvre une opération dite d'« alternative à la sanction », dans le cadre de la journée de sécurité routière du samedi 21 octobre.

Il s'agit de permettre à des contrevenants d'être dispensés d'une sanction, à la condition qu'ils suivent, pendant une journée, une formation et une sensibilisation aux risques qu'ils ont fait courir aux autres et à eux-mêmes en commettant leur infraction.

AGENDAS DES RÉUNIONS CITOYENNES

- Le prochain Conseil d'arrondissement se déroulera le mardi 28 novembre à 18h30.

- La réunion de dialogue et d'information « Notre-Dame-des-Champs » se déroulera le mercredi 22 novembre à 18h45.

- Le conseil de quartier Notre-Dame-des-Champs aura lieu le jeudi 9 novembre à 18h30, et celui de Rennes, le mardi 21 novembre à 18h30.

A la Mairie du 6^e, 78 rue Bonaparte - 2^e étage. Renseignements auprès de la Direction générale des services au 01 40 46 76 10.

TRIBUNE

Délinquance et vie citoyenne

Dans la bataille engagée avec succès depuis quatre ans contre l'insécurité sous la conduite de Nicolas Sarkozy en sa qualité de ministre de l'Intérieur, il a d'abord fallu parer au plus pressé, identifier les délinquants et les punir. Ce fut l'objet, dès l'élection de Jacques Chirac en 2002, des lois d'orientation et de programmation pour la sécurité intérieure et pour la justice, puis en 2003 de la loi pour la sécurité intérieure et en 2004 de la loi portant adaptation de la justice aux évolutions de la criminalité.

Le résultat est à ce point positif que les Français qui, il y a cinq ans mettaient en tête de leurs préoccupations la sécurité, ne la placent plus qu'au huitième rang. Mais le résultat est fragile, il doit être conforté dans la durée par une politique de prévention en profondeur et dans un cadre naturel, celui de la vie quotidienne : la commune, sous l'autorité démocratique de l'élu

qui la dirige : le maire.

Le texte relatif à la prévention de la délinquance présenté par le gouvernement et voté d'abord au Sénat, a été bien accueilli au Sénat qui sait ce qu'est un maire dans sa commune. Nul doute qu'il sera voté par l'Assemblée nationale, en dépit des hurlements de la gauche qui nous accuse de vouloir faire du maire un shérif.

Une expérience concluante a déjà été tentée à Paris, avec dans chaque arrondissement un conseil local de la prévention et de la délinquance qui réunit autour du maire, un magistrat et la police. Il s'agit de lui donner une base légale, de mieux définir le rôle du maire et d'y associer les acteurs sociaux en respectant leur spécificité et le secret professionnel.

Notre opposition, dont le moins que l'on puisse dire est que son bilan en matière de sécurité ne fut pas très glo-



Martine Aurillac.

rieux, pousse comme d'habitude des cris d'orfraie. Belle incohérence de ceux qui font profession de ne croire qu'en la prévention et à la démocratie locale et les refusent quand on les leur présente enfin de manière positive et équilibrée.

Bel exemple de continuité dans l'action du gouvernement et de sa majorité. Il faudra s'en souvenir.

Martine Aurillac, Député du 7^e arrondissement et 6^e nord.

Pensez à votre inscription sur les listes électorales !

La révision des listes électorales a lieu chaque année entre le 1^{er} septembre et le 31 décembre. L'inscription sur les listes électorales d'un arrondissement est indispensable pour pouvoir voter.

D'une manière générale, doivent demander leur inscription sur les listes électorales, tous les citoyens français qui, remplissant les conditions d'âge, de domicile, de capacité civique, ne figurent sur aucune liste électorale, notamment les jeunes qui ont ou atteindront l'âge de 18 ans avant le 1^{er} mars 2007.



Pour pouvoir voter en 2007, vous devrez être inscrit sur les listes électorales avant le 30 décembre 2006.

Les électeurs déjà inscrits et n'ayant pas changé de domicile ou ne devant pas le faire d'ici le 1^{er} mars 2007, n'ont aucune formalité à accomplir. Dans le cas contraire, ils sont invités à demander une nouvelle inscription à la Mairie de leur nouveau domicile, même s'il s'agit d'un déménagement à l'intérieur du même arron-

dissement. Si cette formalité n'est pas accomplie, l'électeur risque de se voir radié d'office de la liste électorale.

Dernier délai : le samedi 30 décembre 2006

Les demandes d'inscription pourront être effectuées jusqu'au samedi 30 décembre sur présentation d'une pièce d'identité, d'une ou plusieurs pièces récentes attestant de l'attache personnelle de l'électeur avec l'arrondissement. En cas d'hébergement chez un tiers, les pièces justificatives de l'hébergement seront demandées. Cette démarche peut également se faire par correspondance sous pli recommandé ou par un tiers dûment muni d'une procuration.

Les dispositions pour les citoyens de l'Union européenne qui résident dans un État dont ils ne sont pas ressortissants, sont identiques à celles précitées.

Les demandeurs doivent satisfaire à la condition d'âge, jouir de leurs droits civiques tant en France que dans leur État. Les pièces justificatives prouvant l'identité et la nationalité peuvent être un passeport ou une carte de séjour.

📞 Le bureau des élections de la Mairie du 6^e est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h, nocturne le jeudi jusqu'à 19h30. Il sera ouvert les samedis du mois de décembre de 9h à 13h et de 14h à 16h. Tél. 01 40 46 76 30.

⊕ "BIEN VIVRE CHEZ SOI ! QUELLES SOLUTIONS ?"

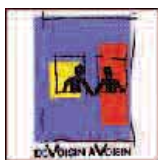
Une personne de votre entourage est fragilisée, malade, handicapée, âgée. Vous souhaitez l'aider à respecter son choix de vie : rester à son domicile. Vous avez besoin d'une information, d'un conseil, d'un relais, d'une aide, partielle ou totale, temporaire ou définitive, les associations et services communaux de votre arrondissement sont là pour vous soutenir.

La Mairie du 6^e arrondissement vous convie, le mardi 21 novembre 2006, de 18h à 20h30, en sa salle des fêtes, 78 rue Bonaparte, à une rencontre avec une dizaine d'organismes ou associations du secteur, qui vous communiqueront conseils et informations utiles.

Renseignements auprès de la FOSAD
(Fédération des œuvres de soins à domicile)
Tél. 01 44 41 70 70 ou 01 42 18 16 40
Courriel : fosad@fosad.asso.fr

⊕ DE VOISIN @ VOISIN

> **Festigato** : Vendredi 24 novembre, de 15h à 18h, vente de parts de gâteau-maison au profit du club culturel pour les aveugles et leurs amis. Un café ou un thé vous sera offert.



Association de voisin @ voisin
103 rue de Vaugirard - Paris 6^e
Tél : 06 86 81 49 70. Site : www.dvavparis6.com

> **"L'Appart"** : Urgent ! Nous recherchons trois artistes, âgés entre 20 et 30 ans, habitant le 6^e, qui souhaiteraient exposer leurs œuvres dans le cadre de l'événement "L'appart", organisé sur quatre places du 6^e arrondissement les dimanches 4, 11 ou 18 février, à l'occasion des dix ans de l'association.

Renseignements au 01 40 46 75 21.

⊕ 26^e BRADERIE DE LA PEEP LITRÉ

L'association des parents d'élèves des écoles Littré organise sa 26^e braderie-foire à tout (objets, vêtements, livres et jouets...), ouverte aux enfants et à leurs parents, le mercredi 13 décembre, de 10h à 17h, au centre André Malraux.

Renseignements au 01 45 44 92 84.

⊕ LES PAPILLONS BLANCS - L'APEI 75

L'association parisienne de parents et amis de personnes handicapées mentales recherche hommes ou femmes, majeurs, disposant de quelques heures libres chaque semaine (week-end compris), et souhaitant les consacrer à des enfants ou adultes handicapés mentaux.

Renseignements auprès de Monique Bornes
Tél. 01 56 23 19 12 (de préférence les mardi et jeudi matin).

⊕ JOURNÉES DE SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS

La paroisse vous accueille le vendredi 24 novembre de 14 h à 19 h ; le samedi 25 novembre de 11 h à 19 h ; le dimanche 26 novembre de 10 h à 19 h. Venez partager l'amitié qui y règne, visiter les comptoirs habituels (brocante, tapis, livres, jouets, etc.). Quelques nouveautés vous attendent tels que des objets en tôle peinte, boutis et couvertures, linge de table... Vous pourrez aussi vous inscrire au déjeuner libanais du dimanche 3 décembre.

Rendez-vous au Palais abbatial
5 rue de l'Abbaye, Paris 6^e.

⊕ "BAS LES MASQUES"

Akim France, avec le soutien de Perce-Neige qui fête son 40^e anniversaire, suivi par quatorze autres associations européennes, organise une grande exposition inédite de 150 masques réalisés par des adolescents et adultes handicapés mentaux. Cette exposition est accueillie par la Chapelle de l'Ecole des Beaux-Arts, et sera suivie d'une vente aux enchères. L'ensemble des sommes collectées sera reversé à chacune des associations participantes, afin de soutenir leur action quotidienne contre l'exclusion sociale des personnes handicapées mentales, pour la défense de leurs droits, l'amélioration de leur bien-être dans des structures adaptées.

Exposition les mardi 7, mercredi 8 et jeudi 9 novembre 2006. Vente aux enchères le jeudi 9. Chapelle des Beaux-Arts - 14 rue Bonaparte.

⊕ BUZ'ART : UN BUREAU D'EMPLOI AU SERVICE DES ARTISTES

Buz'art a pour objectif de permettre aux artistes et créatifs d'occuper des emplois de complément, à caractère temporaire, parallèlement à leur activité principale. Les artistes inscrits chez Buz'art proposent des cours particuliers à domicile ou en atelier, mais aussi des travaux de restauration, l'animation de soirées, la rédaction de mémoire, courrier, du jardinage, etc.

Renseignements au 01 40 46 76 61 /
76 35 - 06 29 40 12 80.

⊕ TÉLÉTHON, LES 8 ET 9 DÉCEMBRE

Pour sa 20^e édition, le Téléthon est passé de « l'espoir... à la certitude ». Mobilisons-nous pour que les 30 heures d'animation dans Paris permettent d'atteindre l'objectif qui n'a jamais varié : la guérison.

Dans le 6^e arrondissement, de nombreux organismes et écoles se mobilisent : l'IPAG PS-RM ; Pharma Université Paris V ; Solem, 15, rue de l'Ecole de Médecine ; 24 heures de massage ; l'UFR d'odontologie avec ses Dents au chocolat ; Téléthon au Monoprix 52, rue de Rennes ainsi que Télétrambones Assas.

Renseignements sur www.telethon.fr

⊕ PHARMACIES DE GARDE DE JOUR

Samedi 11 et dimanche 12 novembre 2006

Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts
Pharmacie Breval, 49 rue du Four

Dimanche 19 novembre 2006

Pharmacie Duvillard, 58 rue Saint-Placide
Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts
Pharmacie Breval, 49 rue du Four

Dimanches 26 novembre et 3 décembre 2006

Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four
Pharmacie Attuil, 45 rue Bonaparte
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts
Pharmacie Breval, 49 rue du Four

> La pharmacie Faldini au 8 rue du Four est ouverte tous les dimanches sans interruption de 9h à 20h.

> La pharmacie Attuil, place Saint-Germain-des-Prés, 45 rue Bonaparte, est ouverte 7 jours/7 de 9h à minuit, y compris dimanches et jours fériés.

> La pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel, est ouverte 7 jours/7 de 9 h à 21 h, même les jours fériés.

⊕ JARDINAGE ET VISITES BOTANIQUES AU JARDIN DU LUXEMBOURG : RECTIFICATIF

Dans notre précédente édition, les informations concernant les cours de jardinage, visites botaniques et démonstrations d'art floral, organisés par l'Association des cours du Luxembourg, ont été malencontreusement tronquées. Les voici en intégralité : les cours de jardinage ont lieu les lundis et mercredis à 14h, jusqu'au 31 mars 2007, puis tous les lundis et mardis à 14h du 1^{er} avril au 31 mai. L'art floral : le jeudi ou le vendredi selon le niveau. L'accès aux promenades, visites et cours sont réservés aux adhérents.

Association des Auditeurs des Cours du Luxembourg
Pavillon Davioud - 55 bis, rue d'Assas, Paris 6^e
Tél./Fax : 01 43 25 43 03 ; site : www.aacl.fr

⊕ LES PERMANENCES DE RESSAC VOLONTARIAT

L'Association des Retraités engagés dans le secteur social, aide et conseil, vous reçoit en Mairie : conseil à la création d'entreprise, aide à la constitution des dossiers retraite ou reversion. Autres activités : visites aux personnes âgées, contes dans les écoles maternelles, aides aux devoirs.

En Mairie, esc. A, 4^e étage, salle Gérard Nivers.
Permanence le vendredi de 9h30 à 12h.
Renseignements au 01 45 79 00 20.



Stéphane
Coiffeur Maquilleur de Studio
vous reçoit dans son salon



Le salon Bonaparte

vous ouvre ses portes et vous offre un moment de détente et de plaisir tout en prenant soin de VOUS...

une disponibilité à la demande en terme d'horaire et de déplacement.

19, rue Bonaparte - 75006 PARIS - 01 43 29 19 19
contact@salonbonaparte.com



Sol y Flor a été créé en 2003 par Karine Garillon. La boutique est située au cœur de Saint Germain, dans une petite rue de "campagne".

Sol y Flor

Vous y trouverez des fleurs romantiques et de saison, de jolies plantes et feuillages, des bouquets, mais aussi des vases et des soliflores...

fleuriste



Sol y Flor peut fleurir toutes vos envies !

5, rue Coëtlogon, 75006 PARIS - Tél. : 01 45 44 75 31.

Ouvert de mardi au samedi de 10 h à 20 h 30 et le dimanche de 11 h à 14 h

NOUVEAU DANS LE QUARTIER

RISTORANTE DEL MIRA

Spécialités Italiennes
PIZZAS

19, rue du Regard - 75006 PARIS - Tél. 01 45 48 87 67



*Vous
satisfaire
est
notre soucis*

**Pizzas
à emporter**

Commerçants, entreprises du 6^e arrondissement, faites vous connaître dans le journal *Notre 6^e*.

Vous êtes commerçant, artisan, chef d'entreprise dans le 6^e arrdt ? Vous souhaitez vous faire connaître plus amplement auprès des habitants ?

Dès maintenant, vous avez la possibilité de faire passer l'encart publicitaire de votre choix dans *Notre 6^e*.

Pour tout renseignement, téléphonez au 01 46 65 47 80 ou 06 07 08 99 97.

PATRICK DE PERTAT ARTISAN JOAILLIER



Création - Transformation
Bijoux sur mesure
Bague de Fiançailles

ATELIER SUR PLACE

99 RUE DE SEVRES PARIS 6^{ME} GALERIE LE SEVRIEN / Tél. : 01 42 84 07 92
(MÉTRO VANNEAU)



SOINS ET MASSAGES INDIENS AYURVÉDIQUES

ABHYANGA
Massage du corps entier

SHIROTCHAMPI
Massage de la tête

KANSU
Massage de la plante des pieds

SAUNDARYA
soin complet du visage

PAGATCHAMPI
Massage à sec, sur les jambes

MASSAGE INDIEN DU VISAGE

MASSAGE DU DOS

(Massages réservés aux femmes)

ACTIVITÉS 2006-2007

Cours, Stages (astrologie, numérologie, conseils en ayurveda, musique indienne traditionnelle, méditation, Hatha Yoga, Hindi, Sanskrit, initiation à la pûjâ et au Sri Yantra)

DHARMA SANGH

18, rue des Petites Écuries - 75010 PARIS (M^o Château d'eau)
Tél. 01 40 22 03 41

Hotelia Paris Maine Alésia...

Quand on a envie de tout faire pour les siens

Séjour permanent ou temporaire,
prise en charge personnalisée,
projet de vie et de soins adaptés à chaque résident
en collaboration avec la famille et l'équipe médicale,
cadre de vie agréable et hébergement de qualité.



La résidence du
grand âge

HOTELIA



LA LIBRE RESIDENCE
DU GRAND AGE

Paris Maine Alésia

187 bis, avenue du Maine - 75014 Paris

Tél. : 01 53 90 28 28 - Fax : 01 45 42 62 32



GROUPE
SUREN



brasserie
LIPP

*L'esprit et la tradition
au cœur de
Saint-Germain-des-Près*

151, boulevard Saint-Germain, PARIS 6^e

TÉL. : 01 45 48 53 91

OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'À 2 HEURES DU MATIN

SPECIALISTE DU VIAGER
et
DE L'IMMOBILIER PARISIEN
DEPUIS 30 ANS

Hervé LAPOUS

vous propose :

Une étude personnalisée de votre situation

Une expertise gratuite et discrète

Une assistance juridique et fiscale

Sté "VIAGERS-LAPOUS"

354, rue Lecourbe 75015 PARIS - Métro Lourmel

Fax : 01 45 54 72 38

viagers-lapous@wanadoo.fr

immolapous@wanadoo.fr

www.viagers-lapous.com

Tél. : 01 45 54 28 66

